

Vous trouverez ci-après les textes de la Messe du Saint Suaire, selon le rite en usage depuis le dix-septième siècle. La musique du propre de cette Messe est disponible sous la forme de fichiers graphiques à la fin du document. À propos de cette transcription, je vous rappelle que j'en détiens les droits...

# Die Quarta Mensis Maij, Missa Sanctæ Syndonis

## Ad Introitum

Humiliavit semetipsum Dominus Jesus Christus usque ad mortem, mortem autem crucis; propter quod et Deus exaltavit illum, et donavit illi nomen, quod est super omne nomen, Alleluia alleluia.

**Ps.** Misericordias Domini in æternum cantabo; In generationem et generationem annuntiabo veritatem tuam in ore meo.

Gloria Patri et Filio et Spiritui sancto; Sicut erat in principio et nunc et semper, et in sæcula sæculorum amen.

## Oratio

Deus, qui nobis in sancta Sindone, qua corpus tuum sacratissimum e cruce depositum, a Joseph involutum fuit, passionis tuæ vestigia reliquisti: concede propitius; ut per mortem et sepulturam tuam, ad resurrectionis gloriam perducamur: Qui vivis et regnas in unitate Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. Amen.

## Epistola

Lectio Isaïæ Prophetæ.

Hæc dicit Dominus Deus: Dicite filiæ Sion: Ecce Salvator tuus venit: Ecce merces eius cum eo. Quis est iste, qui venit de Edom, tinctis vestibus de Bosra? Iste formosus in stola sua, gradiens in multitudine fortitudinis suæ. Ego, qui loquor iustitiam, et propugnator sum ad salvandum. Quare ergo rubrum est indumentum tuum, et vestimenta tua sicut calcantium in torculari? Torcular calcavi solus, et de gentibus non est vir mecum: calcavi eos in furore meo, et conculcavi eos in ira mea: et aspersus est sanguis eorum super vestimenta mea, et omnia indumenta mea inquinavi. Dies enim ultionis in corde meo, annus redemptionis meæ venit. Circumspexi, et non erat auxiliator: quæsi, et non fuit qui adiuvaret: et salvavit mihi brachium meum, et indignatio mea ipsa auxiliata est mihi. Et conculcavi populos in

## Introït

Le Seigneur Jésus Christ s'est humilié jusqu'à la mort, la mort de la croix ; C'est pourquoi Dieu l'a exalté, et lui a donné un nom qui est au-dessus de tous les noms, Alleluia Alleluia.

**Ps.** Je chanterai pour toujours la miséricorde du Seigneur ; J'annoncerai ta vérité d'une génération à l'autre.

Gloire au Père, et au Fils, et au Saint Esprit ; Comme il était au commencement, et maintenant et toujours, et dans tous les siècles des siècles. Amen.

## Oraison

Dieu, qui nous avez laissé les traces de votre passion dans le saint Suaire où Joseph d'Arimatee avait enveloppé votre très saint corps déposé de la croix : Soyez nous propice, et concédez nous de parvenir à la gloire de la résurrection à travers votre mort et sépulture. Vous qui, étant Dieu, vivez et régnez en l'unité du Saint Esprit dans tous les siècles des siècles. Amen.

## Epître

Lecture du Prophète Isaïe.

Voici ce que dit le Seigneur Dieu : Dites à la fille de Sion : Voici que vient ton Sauveur : Il a sa récompense avec lui. Qui est-il celui-ci qui vient de Edom, les vêtements teints de pourpre ? Il est beau dans ses habits, il s'avance dans la splendeur de sa force. C'est moi, qui parle dans la justice, et je combats pour sauver. Pourquoi alors ta robe est-elle rouge, et tes vêtements sont comme ceux de celui qui vient du pressoir ? Seul, j'ai pressé le raisin, et personne n'est venu avec moi. J'ai pressé tous les peuples dans ma fureur, et je les ai écrasés dans ma rage. Et leur sang a giclé sur mes vêtements, et j'ai sali tous mes habits. En mon cœur s'est levé le jour de la vengeance, l'année de la rédemption est venue. J'ai regardé autour de moi, et il n'y avait personne pour m'aider, j'ai cherché, et il n'y avait personne. C'est ma main qui m'a sauvé, ma fureur

furore meo, et inebriavi eos in indignatione mea, et detraxi in terram virtutem eorum. Miserationum Domini recordabor, laudem Domini super omnibus quæ reddidit nobis Dominus Deus noster.

## Evangelium

Sequentia Sancti Evangelii secundum Marcum.  
In illo tempore: Cum iam sero esset factum (quia erat Parasceve, quod est ante sabbatum), venit Joseph ab Arimathæa nobilis decurio, qui et ipse erat exspectans regnum Dei, et audacter introivit ad Pilatum, et petiit corpus Jesu. Pilatus autem mirabatur si iam obiisset. Et accersito centurione, interrogavit eum si iam mortuus esset. Et cum cognovisset a Centurione, donavit corpus Joseph. Joseph autem mercatus sindonem, et deponens eum involvit sindone, et posuit eum in monumento, quod erat excisum de petra, et advolvit lapidem ad ostium monumenti.

## Alleluia

Alleluia, Alleluia. Ave, Rex noster: tu solus nostros es miseratus errores: Patri obediens, ductus es ad crucifigendum, ut agnus mansuetus ad occisionem, Alleluia.

Alleluia. Tibi gloria, tibi summæ laudis et honoris corona. Alleluia.

## Ad Offertorium

Ingressus Aaron tabernaculum, ut holocaustum offerret super altare pro peccatis filiorum Israël, tunica linea indutus est, alleluia.

## Secreta

Accepta tibi, Domine, sint hæc munera: cui pro mundi salute grata exstitit Filii tui passio gloriosa. Qui tecum...

## Communio

Joseph autem mercatus Sindonem et deponens eum, involvit Sindone. Alleluia.

## Postcommunio

Satiasti, Domine, familiam tuam muneribus sacris: quæsumus; ut, per temporalem Filii tui mortem, quam mysteria veneranda testantur, vitam te nobis dedisse perpetuam confidamus. Per eundem Dominum...

elle-même m'est venue en aide. Et j'ai écrasé les peuples dans ma fureur, et je me suis enivré de mon indignation, j'ai réduit à néant leur force. Je me souviendrai de la miséricorde du Seigneur, je louerai le Seigneur notre Dieu pour toutes les choses qu'il a faites pour nous.

## Évangile

Suite du Saint Évangile selon Saint Marc.

En ce temps-là : Le soir étant venu (c'était la préparation du Sabbat), Joseph d'Arimathie, homme noble appartenant aux autorités, qui attendait le royaume de Dieu, vint avec audace chez Pilate pour demander le corps de Jésus. Pilate se demandait s'il était déjà mort. Il fit alors venir le centurion, et l'interrogea si Jésus était déjà mort. L'ayant appris du Centurion, il donna le corps à Joseph. Joseph alors acheta un linceul dans lequel il déposa le corps. Et il le mit dans un sépulcre qui était creusé dans la roche, et il roula une grande pierre devant la porte du sépulcre.

## Alléluia

Alléluia, Alléluia. Salut, notre Roi : Vous seul avez eu pitié de nos erreurs : vous avez obéi au Père, en vous laissant conduire à la croix, comme un doux agneau, pour être tué. Alléluia.

Alléluia. À vous la gloire, à vous la couronne suprême de la louange et de l'honneur. Alléluia.

## Offertoire

Aaron étant entré dans le Tabernacle pour offrir sur l'autel un holocauste pour les péchés des fils d'Israël, il se revêtit d'une tunique en lin. Alléluia.

## Secrète

Seigneur, acceptez ces dons, comme vous avez accepté la Passion glorieuse de votre Fils pour le salut du monde. Vous qui vivez et réglez...

## Communio

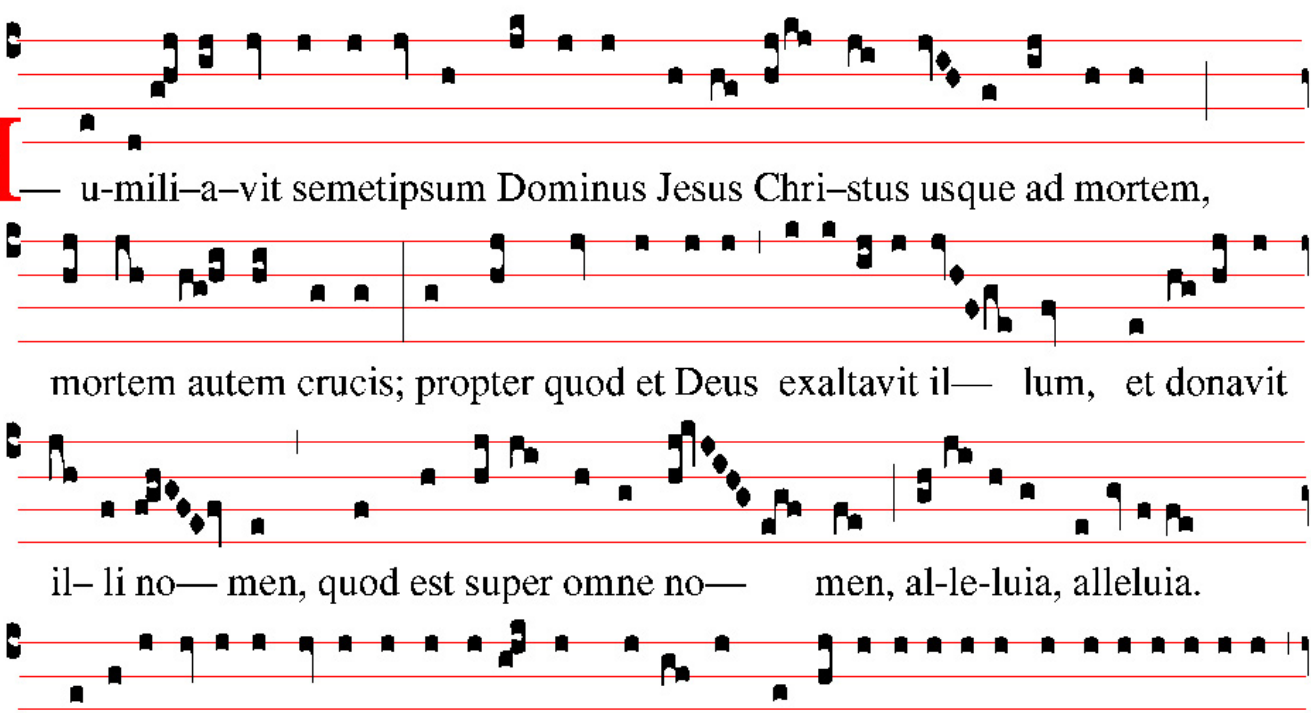
Joseph d'Arimathie, ayant acheté un Suaire et y déposant le Seigneur, il l'enveloppa dans le Linceul. Alléluia.

## Postcommunio

Seigneur, vous avez rassasié votre famille par les dons sacrés. Par la mort temporelle de votre Fils, que ces mystères nous rappellent, nous vous demandons de nous rappeler que nous pouvons nous attendre de vous la vie éternelle. Par le même Seigneur Jésus Christ...

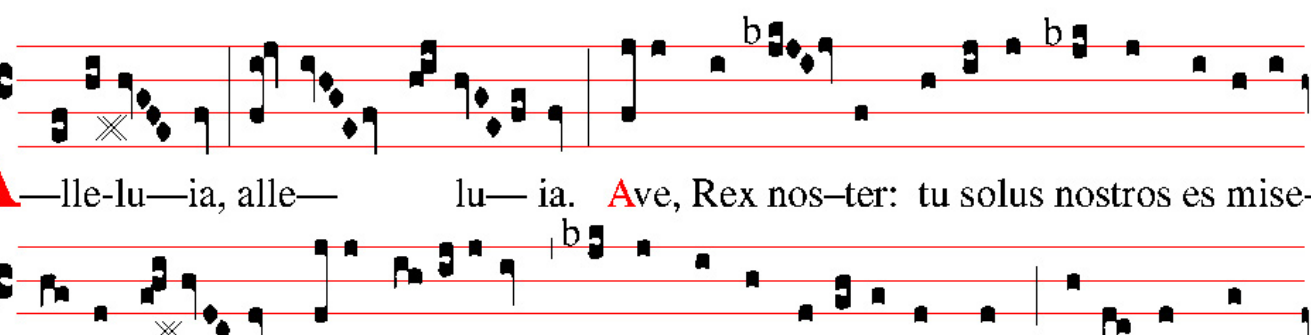
# *Missa Sanctae Syndonis*

## Ad Introitum



**H**— u—mili— a— vit se—meti—psu—m Do—mi—nus Je—sus Chri—stus us—que ad mor—tem,  
mor—tem au—tem cru—cis; pro—pter quod et De—us ex—al—ta—vit il— lum, et do—na—vit  
il— li no— men, quod est su—per om—ne no— men, al—le—luia, al—le—luia.  
Mi—se—ricor—dias Do—mi—ni in æ—ter—num can—ta—bo; in ge—ne—ra—tionem et ge—ne—ra—tionem  
an—nu—ti—abo ve—ri—ta—tem tu—am in o—re meo. *Gloria. E U O U A E*

## Alleluia



**A**—lle—lu—ia, alle— lu— ia. *Ave, Rex nos—ter: tu solus nostros es mise—*  
*ratus er—ro—res: Pa—tri ob—e—diens, ductus es ad cru—cifigendum; ut agnus man—*

su-e-tus ad occisi—o-nem. Al-lelu—ia, Al-le— lu— ia. Tibi glo—  
 ri-a, hosanna, tibi tri—umphus et vic-tori-a: tibi summæ laudis et hono—  
 ris corona, al-lelu—ia.

## Offertorium

**I**n-gressus A-a— ron taber— naculum, ut holoca-ustum offer—ret super al—  
 ta-re pro pecca- tis fi-li-o-rum Is-raël, tu— nica li-ne-a indutus est,  
 alle— luia.

## Communio

**J**oseph autem mercatus Sin— donem, et deponens eum, in— volvit  
 Sin— done, alle— luia.